

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
4 December 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия
Пункт 157 повестки дня
**Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово**

**Исполнение бюджета Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово за период с 1 июля 2016 года
по 30 июня 2017 года**

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Выполнение мандата	4
A. Общая информация	4
B. Исполнение бюджета	5
C. Инициативы по поддержке Миссии	8
D. Партнерские отношения и координация действий со страновой группой	9
E. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты	10
III. Исполнение бюджета	27
A. Финансовые ресурсы	27
B. Сводная информация о перераспределении ассигнований между группами	28
C. Анализ расходов	28
D. Прочие поступления и корректировки	29
E. Объем взносов, не предусмотренных в бюджете	29
IV. Анализ разницы	29
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	33



Резюме

Общие расходы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года увязаны с задачами Миссии с помощью ряда таблиц бюджетных показателей, ориентированных на результаты, в разбивке по следующим компонентам: основной компонент и компонент поддержки.

В течение отчетного периода деятельность МООНК, осуществлявшаяся в рамках ее общей цели содействовать укреплению стабильности в регионе Западных Балкан и обеспечивать условия для мирной и нормальной жизни всего населения Косово, оставалась относительно стабильной.

МООНК продолжала выступать в качестве беспристрастного посредника благодаря своему нейтральному статусу; отслеживать ход урегулирования вопросов, касающихся примирения общин в Косово, способствовать такому урегулированию и представлять соответствующую отчетность; содействовать участию Косово в региональных и международных форумах; способствовать налаживанию диалога между Белградом и Приштиной; и выполнять вспомогательные функции в сфере верховенства права.

Объем расходов МООНК за отчетный период составил 34,8 млн долл. США, что соответствует показателю освоения бюджетных средств в 95,3 процента (по сравнению с расходами в объеме 39,3 млн долл. США и показателем освоения средств в размере 98,2 процента за 2015/16 бюджетный год).

Образование неизрасходованного остатка средств в размере 1,7 млн долл. США было обусловлено главным образом сокращением потребностей по статье «Гражданский персонал» на 1,26 млн долл. США вследствие уменьшения расходов на международных сотрудников и добровольцев Организации Объединенных Наций, которое частично компенсировалось увеличением расходов на национальных сотрудников; сокращением потребностей по статье «Военный и полицейский персонал» на 0,2 млн долл. США в связи с более высокой фактической средней долей вакантных должностей и отсутствием требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности; и сокращением потребностей на 0,2 млн долл. США по статье «Оперативные расходы» вследствие уменьшения расходов на связь и наземный транспорт, которое компенсировалось увеличением расходов по другим категориям оперативных расходов.

Показатели использования финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2016 года — 30 июня 2017 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	699,5	477,7	221,8	31,7
Гражданский персонал	27 460,8	26 203,1	1 257,7	4,6
Оперативные расходы	8 326,6	8 102,3	224,3	2,7
Валовые потребности	36 486,9	34 783,1	1 703,8	4,7
Поступления по плану налогообложения персонала	3 582,3	3 499,4	82,9	2,3
Чистые потребности	32 904,6	31 283,7	1 620,9	4,9
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей в ресурсах	36 486,9	34 783,1	1 703,8	4,7

Показатели использования людских ресурсов

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность^a</i>	<i>Фактическая численность (средняя)</i>	<i>Доля вакантных должностей (в процентах)^b</i>
Военные наблюдатели	8	8	—
Полиция Организации Объединенных Наций	9	7	22,2
Международный персонал	112	95	15,2
Национальный персонал	219	215	1,8
Добровольцы Организации Объединенных Наций	24	20	16,7

^a Максимальная утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности.

I. Введение

1. Предлагаемый бюджет на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года содержится в докладе Генерального секретаря от 26 января 2016 года ([A/70/707](#)) и составляет 36 486 900 долл. США брутто (32 904 600 долл. США нетто). В бюджете предусмотрены ассигнования для покрытия расходов на содержание 8 военных наблюдателей, 9 полицейских Организации Объединенных Наций, 109 международных сотрудников, 219 национальных сотрудников, включая 33 национальных сотрудника-специалиста, и 24 добровольцев Организации Объединенных Наций.
2. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 36 486 900 долл. США брутто на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года ([A/70/742/Add.10](#), пункт 34).
3. В своей резолюции [70/277](#) Генеральная Ассамблея постановила не упразднить должность главного специалиста по правовым вопросам уровня Д-1, одну должность уровня Д-1 в Управлении по вопросам оказания поддержки и содействия общинам и одну должность класса С-4 в Региональном отделении в Митровице, которые предложил упразднить Генеральный секретарь, и ассигновать сумму в размере 36 486 900 долл. США брутто (32 904 600 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года. На всю указанную сумму государствам-членам начислены взносы.

II. Выполнение мандата

A. Общая информация

4. Мандат МООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции [1244 \(1999\)](#).
5. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, заключающейся в создании условий для мирной и нормальной жизни всего населения Косово и в обеспечении стабильности в регионе Западных Балкан.
6. С учетом этой общей цели в течение отчетного периода Миссия содействовала реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в нижеследующих таблицах показателей в разбивке по основному компоненту и компоненту поддержки, как это отражено в соответствующем бюджете.
7. В настоящем докладе проводится оценка фактического исполнения бюджета в сопоставлении с приведенными в бюджете на 2016/17 год таблицами бюджетных показателей, ориентированных на результаты. В частности, в докладе об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т. е. фактический прогресс в реализации ожидаемых достижений за отчетный период, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактические показатели осуществления мероприятий сравниваются с запланированными.

В. Исполнение бюджета

8. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и последующими докладами Генерального секретаря Совету Безопасности от 12 июня и 24 ноября 2008 года (S/2008/354 и S/2008/692) стратегическая цель Миссии по-прежнему заключалась в содействии укреплению мира, безопасности и стабильности в Косово и в регионе Западных Балкан. С этой целью МООНК продолжала:

- а) осуществлять наблюдение за событиями в политической, социальной и экономической сферах и в сфере безопасности и представлять соответствующие доклады, а также способствовать примирению между общинами в Косово;
- б) содействовать участию Косово в региональных и международных форумах;
- в) поддерживать проводимый при содействии Европейского союза диалог между Белградом и Приштиной по вопросам, вызывающим обеспокоенность в практическом плане, в том числе вопросам практического осуществления Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года и последующих соглашений, включая:
 - i) пакет соглашений от 25 августа 2015 года;
 - ii) заключенное в июле 2011 года соглашение по документам о регистрации актов гражданского состояния;
 - iii) меморандум о договоренности относительно взаимного признания системы автострахования ответственности перед третьими лицами;
 - iv) соглашение об интеграции судебной системы;
- г) принять своевременные меры для содействия прогрессу в деле возвращения беженцев, пропавших без вести лиц и культурного наследия;
- е) оказывать необходимую поддержку в сфере верховенства права, в том числе содействуя проведению мероприятий Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и других международных партнеров.

9. Отчетный период 2016/17 года ознаменовался крахом правящей коалиции между Демократической партией Косово и Демократической лигой Косово после вотума недоверия и проведением досрочных парламентских выборов. В результате вотума недоверия Ассамблея была распущена, и 11 июня 2017 года были проведены выборы. В проводимом при содействии Европейского союза диалоге между Белградом и Приштиной не был достигнут существенный политический прогресс, однако президент Сербии Александр Вучич и президент Косово Хашим Тачи договорились работать над началом нового этапа диалога и подчеркнули важность незамедлительного осуществления подписанного в 2013 году Первого соглашения о принципах нормализации отношений и последующих соглашений.

10. В течение отчетного периода Миссия продолжала содействовать обеспечению мира и стабильности в Косово, в том числе путем оказания добрых услуг в ходе проводимых руководством МООНК встреч на высоком уровне с властями в Белграде и Приштине в целях обмена информацией и обсуждения конкретных направлений, по которым Миссия может оказать поддержку. Специальный представитель Генерального секретаря и глава МООНК совершал поездки в муниципалитеты Косово, чтобы встретиться с местными должност-

ными лицами, что имело целью продолжение взаимодействия Миссии с общинами и обсуждение таких относящихся к общинам вопросов, как процесс возвращения и имущественные вопросы. Кроме того, в ходе организованных МООНК 18 мая и 1 июня 2017 года встреч комитетов по делам общин и муниципальных отделений по делам общин и возвращению населения обсуждались вопросы примирения, укрепления доверия и возвращения населения. В ходе поездок в специальные охраняемые зоны поощрялась активная деятельность по сохранению и защите объектов религиозного и культурного наследия. Реализация проектов в интересах укрепления доверия между общинами и их примирения способствовала налаживанию межобщинного диалога, расширению прав и возможностей женщин и молодежи и повышению уверенности в отношениях между общинами. МООНК способствовала достижению прогресса в выявлении судьбы пропавших без вести лиц, участвуя в совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам в качестве члена делегации Приштины. Безопасность и благополучие вернувшихся жителей проверялись в ходе ежеквартальных поездок в места возвращения и коллективные центры. Эти поездки позволяли выявлять и решать связанные с возвращением проблемы, касающиеся имущества, безопасности и условий жизни.

11. Миссия продолжала оказывать техническую помощь Управлению омбудсмена в Косово, в котором 15 января 2016 года был создан национальный механизм по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, который функционирует в качестве новой структуры в рамках Управления и в задачи которого входят инспекция и контроль мест содержания под стражей. Миссия продолжала председательствовать в Международной рабочей группе по правам человека, в состав которой входят представители международных правозащитных структур, отдельных посольств и Управления омбудсмена, ведущие среди косовских учреждений совместную информационно-разъяснительную работу, связанную с политикой и стратегиями в области прав человека. Во исполнение совместных рекомендаций Управления омбудсмена в Косово и Рабочей группы косовские власти создали межведомственную координационную группу по правам человека, призванную выполнять функции механизма координации между соответствующими косовскими учреждениями и местными и международными заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами прав человека в Косово.

12. Что касается функционирования правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, то Миссия оказывала поддержку в ходе а) пятидневной поездки (11–15 сентября 2016 года) Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, имевшей целью оценить прогресс, достигнутый со времени предыдущей поездки Специального докладчика в 2013 году, и б) первой страновой поездки Специального докладчика в области культурных прав в Сербию и Косово (3–14 октября 2016 года), имевшей целью устранение напряженности между Сербией и Косово в отношении культурного наследия и получение более широкого представления о соблюдении права на участие в культурной жизни без дискриминации. В 2018 году Специальный докладчик в области культурных прав представит Совету всеобъемлющий доклад о своей поездке в Сербию и Косово. Что касается осуществления соглашения 2004 года между МООНК и Советом Европы о технических договоренностях, касающихся Европейской конвенции о защите от пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, то Миссия наблюдала за представлением материалов косовскими учреждениями и международными организациями в связи с подготовкой доклада Европейского комитета по предупрежде-

нию пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, опубликованного 8 сентября 2016 года и основанного на выводах по итогам специальной поездки, состоявшейся 15–22 апреля 2015 года.

13. В северной части Косово деятельность Миссии по мониторингу и поддержке была сосредоточена на обеспечении стабильности и поощрении диалога. МООНК способствовала своевременному реагированию на потенциальные инциденты, участвуя в еженедельных встречах с местными общинами и их руководителями, а также с другими международными субъектами, такими как Силы для Косово (СДК).

14. Миссия продолжала поддерживать усилия, направленные на содействие интеграции муниципальных, судебных и правоохранительных структур в общинах с преобладающим сербским населением в косовскую систему, принимая участие в еженедельных координационных совещаниях с другими международными организациями, с тем чтобы способствовать нахождению и урегулированию потенциальных проблем в сфере безопасности, в том числе связанных с возобновлением функционирования главного моста и демаркацией муниципальных границ в северной и южной частях Митровицы.

15. Миссия оказывала оперативную помощь и предоставляла специальное оборудование органам правопорядка и силовым ведомствам в Косово, а также продолжала тесно сотрудничать с косовскими судебными властями и ЕВЛЕКС. Кроме того, МООНК выполняла остаточные исполнительные функции, такие как удостоверение документов о регистрации актов гражданского состояния, и функции, связанные с деятельностью Международной организации уголовной полиции (Интерпол). Отделение МООНК по поддержанию связи с Интерполом, входящее в состав Канцелярии старшего полицейского советника, продолжало выполнять функции Национального центрального бюро Интерпола от имени косовских властей. Отделение провело 20 выездных учебных занятий по вопросам, связанным с деятельностью Интерпола, для сотрудников группы по международному сотрудничеству в правоохранительной сфере в составе косовской полиции.

16. В течение отчетного периода Миссия координировала свою работу со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и продолжала проводить оценку наиболее эффективных способов учета гендерных аспектов и проблематики в рамках всей своей деятельности. В соответствии с резолюциями [1325 \(2000\)](#) и [2122 \(2013\)](#) Совета Безопасности Миссия содействовала проведению нескольких встреч и дискуссий с высокопоставленными представителями косовских учреждений и женщинами-лидерами из всех косовских общин относительно роли женщин в укреплении мира и безопасности в Косово. МООНК организовала первую Ассамблею молодежи Организации Объединенных Наций в Косово, два проекта «Истории с другой стороны» и многоэтнические учебные мероприятия для молодых косовских лидеров, тем самым способствуя налаживанию межэтнического доверия и сотрудничества среди молодежи. Координатор МООНК по вопросам молодежи является постоянным членом сети координаторов по вопросам молодежи в Косово, которой оказывает содействие Группа Организации Объединенных Наций по Косово и которая включает представителей учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Европейского союза и гражданского общества и молодежных организаций.

17. В конце июня 2016 года МООНК провела реорганизацию, сгруппировав общие функции по двум компонентам, к которым относятся: а) компонент, воз-

главляемый Специальным представителем Генерального секретаря, созданный для осуществления надзора за работой Объединенного оперативного центра/Объединенного аналитического центра Миссии, Управления по правовым вопросам, Управления по стратегическим коммуникациям и связям с общественностью, Отделения военной связи и Секции по правам человека; и b) компонент, возглавляемый заместителем Специального представителя Генерального секретаря, созданный для осуществления надзора за работой Управления по вопросам верховенства права, Регионального отделения в Митровице и Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам. В результате была укреплена структура подотчетности, а консолидация потенциала позволила повысить эффективность выполнения мандата.

18. В течение отчетного периода общая сумма расходов была на 1,7 млн долл. США меньше суммы, утвержденной в бюджете. Образование неизрасходованного остатка средств было обусловлено главным образом сокращением потребностей на 1,26 млн долл. США на гражданский персонал, а именно: а) сокращением расходов на 1,3 млн долл. США на международный персонал, что было обусловлено главным образом более низким фактическим средним множителем корректива по месту службы в 24,7 процента по сравнению с предусмотренным в бюджете множителем в 26,8 процента и более высокой средней долей вакантных должностей в 15,2 процента по сравнению с предусмотренной в бюджете долей в 5,0 процента; b) сокращением расходов на 0,2 млн долл. США на добровольцев Организации Объединенных Наций, что было обусловлено главным образом более высокой фактической средней долей вакантных должностей в 16,7 процента по сравнению с предусмотренной в бюджете долей в 11,0 процента, а также более низким средним размером суточных для добровольцев и меньшим числом заявок на получение пособий; что частично компенсировалось c) увеличением расходов на 0,2 млн долл. США на национальный персонал, главным образом вследствие увеличения расходов по заработной плате и общих расходов по персоналу.

19. Сокращение потребностей на военный и полицейский персонал на 0,2 млн долл. США было обусловлено главным образом более высокой фактической средней долей вакантных должностей и отсутствием требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности. Сокращение потребностей на 0,2 млн долл. США по статье оперативных расходов обусловлено уменьшением расходов на связь и наземный транспорт, что компенсируется увеличением расходов по другим категориям оперативных расходов, включая информационные технологии и прочие предметы снабжения, услуги и оборудование. Последняя категория отражает увеличение расходов на 14 проектов в связи с программной деятельностью основных подразделений, а именно Секции по правам человека, Секции правосудия и исправительных учреждений, Канцелярии старшего полицейского советника и Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам.

С. Инициативы по поддержке Миссии

20. В течение отчетного периода Миссия построила служебные и складские помещения площадью свыше 1000 м², предназначенные для проведения общих собраний, хранения архивов и осуществления учебной подготовки в штаб-квартире МООНК.

21. Миссия планировала производить 50 процентов электроэнергии для своих полевых операций с использованием возобновляемых источников энергии, к 30 июня 2017 года установив солнечные батареи в рамках общей системы

электроснабжения. Солнечные батареи были доставлены с небольшой задержкой, в результате чего проект был завершен в августе. Кроме того, в целях повышения доли возобновляемых источников энергии на всех объектах МООНК были установлены экономичные системы внешнего освещения. Кроме того, МООНК достигла новых успехов в деле утилизации отходов: было собрано и утилизировано 61 150 кг бумаги, 720 кг пластика и по 60 кг металла и стекла, отходы сортировались по 4 различным контейнерам, и было посажено 110 деревьев, 140 кустов и 1000 многолетних цветов в штаб-квартире Миссии в Приштине, Региональном отделении в Митровице и Отделении Организации Объединенных Наций в Белграде на безвозмездной для МООНК основе (в качестве вклада общин рома и ашкали через неправительственные организации) для снижения выработки углекислого газа и выбросов загрязняющих веществ.

22. Произведенная Миссией централизация сети и основных прикладных программ в центрах хранения и обработки данных на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (БСООН) в Бриндизи, Италия, позволила достичь экономии за счет эффекта масштаба, снизить затраты на информационные технологии на местах, обеспечить круглосуточный мониторинг сети и прикладных программ и повысить уровень безопасности информационно-технологических систем в Миссии. Перевод и централизация сети и основных прикладных программ на БСООН позволили снизить число виртуальных серверов в Миссии со 134 до 107.

D. Партнерские отношения и координация действий со страновой группой

23. ОБСЕ, ЕВЛЕКС и СДК продолжали выполнять свои функции в рамках резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности. Они регулярно обменивались с МООНК информацией, особенно касающейся политических событий и событий в сфере безопасности, координировали свои действия и разрабатывали общие подходы к решению вопросов, связанных с обеспечением мира, верховенства права и стабильности на местах.

24. МООНК продолжала оказывать содействие Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в соответствии с меморандумами о взаимопонимании, подписанными между МООНК и соответствующими организациями. Миссия сотрудничала с Группой Организации Объединенных Наций по Косово в таких областях, как расширение прав и возможностей молодежи, укрепление доверия между общинами и планирование поддержки, оказываемой сектору верховенства права. В мае 2017 года МООНК провела трехдневный выездной семинар, в ходе которого был проведен всеобъемлющий обзор деятельности Миссии и были определены ее стратегические приоритеты. МООНК и Группа Организации Объединенных Наций по Косово соответствующим образом пересмотрели основные процессы планирования, включая комплексную стратегическую рамочную программу, с учетом новых стратегических приоритетов и представляющих общий интерес областей, выявленных в ходе выездного семинара.

Е. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты

Компонент 1: основной

25. В течение отчетного периода Миссия взаимодействовала с общинами меньшинств и способствовала решению вопросов, значимых с точки зрения мира, безопасности и стабильности, отношений между общинами и прав человека. Что касается прав человека, то Миссия акцентировала внимание на информационно-разъяснительной деятельности, мониторинге и отчетности в связи общей ситуацией в области прав человека, с тем чтобы обеспечить выполнение положений основных документов по правам человека, устранить безнаказанность и содействовать диалогу косовских учреждений с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека и договорными органами.

26. Кроме того, Миссия продолжала поддерживать осуществление политических и технических соглашений, достигнутых между Белградом и Приштиной в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза; оказывала помощь в выяснении судьбы пропавших без вести лиц; по мере необходимости содействовала участию Косово в международных и региональных форумах, включая форумы органов Организации Объединенных Наций по правам человека; и выполняла свои обязательства в качестве стороны, подписавшей договоры и соглашения от имени Косово. Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде продолжало оказывать поддержку в осуществлении этой деятельности, поддерживая регулярную связь с правительством Сербии и другими ключевыми местными, региональными и международными субъектами. Миссия также продолжала проводить мониторинг и представлять отчетность в том, что касается верховенства права, и поддерживать усилия, направленные на интеграцию и дальнейшее развитие учреждений, занимающихся обеспечением верховенства права, в соответствии с международными стандартами.

Ожидаемое достижение 1.1: прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

1.1.1 Сокращение числа инцидентов, затрагивающих общины меньшинств (2014/15 год: 503, 2015/16 год: 468, 2016/17 год: 400)

Достигнуто. В косовскую полицию поступило 369 сообщений об инцидентах, затрагивающих общины меньшинств

1.1.2 Увеличение числа заявлений, поданных косовскими сербами в судебные органы Косово (2014/15 год: не относится, 2015/16 год: нет данных, 2016/17 год: 200)

Судебный совет Косово не представил никаких данных, поскольку интеграция косовских сербов — сотрудников судебных органов, предусмотренная в соответствии с соглашением, заключенным при содействии Европейского союза, пока еще не осуществлена

1.1.3 Число признанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) показателей соблюдения прав человека, которыми руководствуется Управление омбудсмена (2014/15 год: не относится, 2015/16 год: не относится, 2016/17 год: 10)

Достигнуто. В своей работе Управление омбудсмена руководствовалось 10 признанными УВКПЧ показателями соблюдения прав человека. В декабре 2016 года Управление омбудсмена, выполняющее функции национального механизма по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, опубликовало свой первый открытый доклад. По состоянию на июнь 2017 года Управление омбудсмена, выполняющее функции такого механизма, совершило 10 официальных поездок в места содержания под стражей и опубликовало 10 докладов о мониторинге

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Урегулирование проблем, затрагивающих общины, возвращающихся жителей и культурное наследие на всей территории Косово, путем оказания содействия в решении этих проблем и проведения ежедневных совещаний с местными и центральными властями, гражданским обществом и основными мандатариями	Выполнено	Было проведено 1280 совещаний с местными и центральными властями, гражданским обществом и основными мандатариями в целях оказания содействия в урегулировании проблем, затрагивающих общины, возвращающихся жителей и культурное наследие на всей территории Косово. Проведение этих совещаний способствовало улучшению общественных услуг, предоставляемых общинам в северной части Косово, а именно обеспечению транспортом, возобновлению гуманитарного автобусного сообщения и восстановлению электроснабжения. МООНК также оказывала содействие в решении вопросов, связанных с охраной культурного наследия, в частности представила просьбу о финансировании, утвержденную Министерством по вопросам общин и возвращения, для восстановления сербской православной церкви Святой Троицы в деревне Баблак/Баблик, починки уличных фонарей рядом с сербской православной церковью Вознесения Пресвятой Богородицы в городе Гякове/Джяковица и замены разбитых окон в сербской православной церкви в деревне Талиноц Мухаджере/Мухаджер Талиновац
Проверка фактической численности вернувшихся лиц, их бытовых условий и уровня безопасности путем ежеквартальных поездок в 37 заранее определенных мест возвращения/населенных пунктов и проверка фактической численности перемещенных лиц в 10 заранее определенных коллективных центрах	51	Количество мест возвращения/населенных пунктов, которые посещались на ежеквартальной основе для проверки численности вернувшихся лиц, их бытовых условий и уровня безопасности. Было установлено, что вернулись 1055 человек из 350 семей, живущих в 350 домах; 1058 домов пустовали. Пустующие дома находились в плохом состоянии из-за актов вандализма. На уровне безопасности негативно сказывались частые грабежи. МООНК взаимодействовала с соответствующими властями на всей территории Косово для решения проблем, с которыми сталкиваются общины меньшинств, в том числе социально-экономических проблем, связанных с водоснабжением, канализацией, транспортным сообщением и обеспечением занятости Кроме того, 395 домов были построены в рамках жилищного проекта Европейского союза. МООНК установила, что 85 из этих домов уже заняты Более высокий показатель был обусловлен

		большим числом мест возвращения, что было связано с увеличением числа перемещенных лиц, возвращающихся в свои родные места или другие выбранные ими места в Косово
	10	Количество посещенных МООНК коллективных центров, в которых на конец отчетного периода, как было установлено, находились 230 человек из 106 перемещенных семей
Участие в еженедельных совещаниях с ЕВЛЕКС и СДК, посвященных политическим событиям и событиям в сфере безопасности на севере Косово, и в ежедневных брифингах с должностными лицами северных муниципалитетов по вопросам, касающимся примирения и сотрудничества между всеми общинами	259	Количество проведенных в северной части Косово еженедельных совещаний с ЕВЛЕКС и СДК, на которых председательствовала МООНК или в которых она принимала участие в иной форме. Основное внимание на этих совещаниях уделялось политическим событиям и событиям в сфере безопасности в северной части Косово. Региональное отделение в Митровице, действуя через свои муниципальные отделения и региональные группы, провело 86 ежедневных брифингов с участием должностных лиц северных муниципалитетов по вопросам, касающимся примирения и сотрудничества между всеми общинами
Выполнение совместно с Советом Европы функций председателя на 6 совещаниях Международной контактной группы по правам человека в Косово	Не выполнено	Работа Международной контактной группы по правам человека была прекращена, и взамен этой группы была учреждена Международная рабочая группа по правам человека, функции председателя в которой выполняет МООНК. Рабочая группа провела три совещания. На совещании, состоявшемся в июле 2016 года, был достигнут прогресс в формировании общей позиции Рабочей группы относительно проекта стратегии в области прав человека, предложенного Отделением по благому управлению. В ноябре 2016 года участники совещания обсудили последующую деятельность по итогам рекомендаций, содержащихся в последних докладах специальных докладчиков, обновили список пропавших без вести лиц, приняли программу действий в отношении стратегии в области прав человека и координировали празднование Дня прав человека в декабре 2016 года. На совещании, проведенном в мае 2017 года, состоялось обсуждение консультаций, имевших место в ходе подготовки стратегии по расширению участия общин рома и ашкали в общественной жизни Косово на период 2017–2021 годов, и плана действий Отделения по благому управлению
		Меньшее число совещаний Контактной группы было обусловлено изменениями в структуре группы по правам человека в Косово. Общий и скоординированный подход междуна-

Подготовка и представление по мере необходимости как минимум 3 ответов органам Организации Объединенных Наций по правам человека и европейским органам по правам человека, включая анализ и пересмотр материалов, представленных косовскими властями, Группой Организации Объединенных Наций по Косово, ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами

Оказание содействия в проведении ежемесячных совещаний в целях предоставления технической помощи Канцелярии премьер-министра и Управлению омбудсмана в том, что касается требований договорных органов и специальных процедур относительно отчетности о положении в области прав человека

Оказание содействия в предоставлении косовским сербам услуг по регистрации актов гражданского состояния косовскими властями путем проведения ежеквартальных совещаний с косовскими властями и ЕВЛЕКС для обеспечения постоянного принятия решений по делам, касающимся общин меньшинств

Предоставление консультационных услуг в рамках 6 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным

родных субъектов к вопросам прав человека в Косово обеспечивался с помощью коротких неофициальных совещаний и онлайн-овых коммуникаций

- 1 Количество докладов, подготовленных и представленных в координации с соответствующими партнерами; доклад имел форму ответа, адресованного Европейскому комитету по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания. От МООНК не требовалось подготавливать и представлять какие-либо дополнительные доклады, поскольку представители Организации Объединенных Наций и европейских органов по правам человека посещали Косово и непосредственно взаимодействовали с Миссией. В частности, Косово посетили: в октябре 2016 года — Специальный докладчик в области культурных прав, в ноябре 2016 года — Консультативный комитет по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и в феврале 2017 года — Комиссар по правам человека Совета Европы. МООНК оказывала помощь в подготовке этих поездок

Не выполнено

В координации с другими международными субъектами МООНК предоставляла техническую помощь Управлению омбудсмана и Канцелярии премьер-министра посредством проведения 10 совещаний, которые организовывались на разовой, а не ежемесячной основе, поскольку МООНК согласилась с Управлением омбудсмана в том, что такие совещания должны планироваться в случае и по мере необходимости. Такой гибкий подход позволил обеспечить более эффективную координацию с другими партнерами и предотвратить дублирование усилий

- 3 Количество совещаний, проведенных с участием Бюро регистрации актов гражданского состояния и ЕВЛЕКС для обсуждения вопросов, касающихся общины косовских сербов; в результате косовские власти и ЕВЛЕКС распространили предоставление услуг по регистрации актов гражданского состояния на северную часть Косово. Это позволило косовским сербам получить доступ к таким услугам. Результат был достигнут к концу третьего квартала при меньшем числе заседаний
- 9 Количество проведенных совещаний, включая 7 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 2 совещания под-

вопросам и 6 совещаний ее подгруппы по вопросам гендерного насилия, проводимых с участием Структуры «ООН-женщины», Программы развития Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, ЕВЛЕКС, косовских властей и организаций гражданского общества в целях содействия учету гендерной проблематики

Представление Совету Безопасности ежеквартальных докладов, охватывающих все актуальные события в Косово

Осуществление 21 проекта по укреплению доверия

группы по вопросам гендерного насилия. Меньшее число совещаний подгруппы по вопросам гендерного насилия было обусловлено тем, что Структура «ООН-женщины» согласилась обсуждать вопрос гендерного насилия в ходе совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам

Кроме того, МООНК участвовала в 10 других форумах, на которых регулярно встречались члены Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам, а именно в 3 совещаниях, организованных Агентством по вопросам гендерного равенства в составе Канцелярии премьер-министра, 5 совещаниях с советниками по гендерным вопросам СДК, ОБСЕ и ЕВЛЕКС и 2 совещаниях с основными заинтересованными сторонами для обсуждения хода осуществления нового плана действий Европейского союза по обеспечению гендерного равенства в Косово

4 Количество докладов, подготовленных для Совета Безопасности в координации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и ЕВЛЕКС и охватывающих все актуальные события в Косово

20 Количество проектов по укреплению доверия, осуществленных на всей территории Косово в целях развития сотрудничества, укрепления доверия и обеспечения примирения между общинами. В частности, эти проекты были направлены на укрепление потенциала средств массовой информации, оказание поддержки в развитии гражданского общества, расширение прав и возможностей женщин, с тем чтобы они могли отстаивать мир между общинами, включение жителей Косово из числа меньшинств в структуры государственного управления, расширение коллекции книг на разных языках в публичной библиотеке в одном из районов со смешанным этническим составом, создание в Приштине информационного центра по пропавшим без вести лицам, который позволил активизировать сотрудничество между семьями пропавших без вести лиц из числа косовских сербов и косовских албанцев, и осуществление проектов, направленных на сохранение культурных и религиозных объектов и налаживание диалога между Сербской православной церковью и властями Косово

Меньшее число реализованных проектов было обусловлено перераспределением ресурсов,

Подготовка материалов средств массовой информации и сводок новостей для информирования и повышения осведомленности о событиях и проблемах, касающихся, в частности, свободы передвижения, права на возвращение, защиты общин меньшинств, политических событий и процессов, межобщинного диалога, миростроительства, вопросов безопасности и прав человека, включая подготовку 10 пресс-релизов, заявлений и интервью с представителями средств массовой информации по основным видам деятельности Миссии; круглосуточная трансляция в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово радиопрограмм на албанском, сербском и английском языках, посвященных целям и деятельности Организации Объединенных Наций в Косово, на местах по радиосети МООНК («Офелия-ФМ») и во всем мире по Радио Организации Объединенных Наций; трансляция в дополнение к программам Организации Объединенных Наций ежедневных сводок новостей по радио «Офелия-ФМ» в партнерстве с радиостанциями «Свободная Европа» и «Дойче велле»; и отслеживание сообщений средств массовой информации 6 дней в неделю, а также регулярное обновление информации на веб-сайте и в социальных сетях, ведение фоторепортажей и поддержание контактов со средствами массовой информации

Выполнено

которые были направлены на поддержку информационного центра по пропавшим без вести лицам, что было связано с растущей потребностью в центре, позволяющем объединить семьи пропавших без вести лиц и собрать информацию о таких лицах, чтобы довести ее до затронутых семей

Было подготовлено и опубликовано 15 оригинальных мультимедийных материалов, в том числе посвященных гендерным вопросам, правам человека, примирению и окружающей среде

Эти материалы создавались и распространялись в целях поддержки мандата Миссии и норм и ценностей Организации Объединенных Наций

В 99 сообщениях в социальных сетях «Твиттер» и «Фейсбук» рассказывалось о деятельности Специального представителя Генерального секретаря и Группы Организации Объединенных Наций по Косово

Благодаря этому количество подписчиков страницы МООНК в сети «Фейсбук» увеличилось до 3000, то есть на 50 процентов по сравнению с началом 2016/17 бюджетного года

Ожидаемое достижение 1.2: прогресс в том, что касается сотрудничества и диалога Приштины с Белградом и региональными организациями

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
1.2.1 Увеличение числа косовских сербов среди государственных служащих, включая сотрудников полиции и судебных работников, переведенных из параллельных учреждений в косовские учреждения в соответствии с заключенными политическими соглашениями (2014/15 год: 373, 2015/16 год: 475, 2016/17 год: 420)	Достигнуто. В течение отчетного периода 2016/17 года были отобраны 48 судей, 15 прокуроров и 149 сотрудников из числа вспомогательного персонала, и 24 октября 2017 года 40 судей и 13 прокуроров были приведены к присяге в присутствии президента Косово. Кроме того, свои трудовые договоры подписали 149 сотрудников из числа вспомогательного судебного персонала
1.2.2 Увеличение общего числа косовских сербов среди избранных и назначенных должностных лиц в косовских органах власти на центральном и местном уровнях (2014/15 год: 150, 2015/16 год: 152, 2016/17 год: 165)	Общее число косовских сербов среди избранных и назначенных должностных лиц в косовских органах власти на центральном и местном уровнях не увеличилось. После внеочередных выборов, проведенных 11 июня 2017 года, число должностных лиц, являющихся косовскими сербами, по-прежнему составляло 152, а именно 150 на центральном уровне и 2 на местном уровне в соответствии с количеством мест в Ассамблее Косово на центральном и местном уровнях, гарантированным конституцией
1.2.3 Число законодательных и других актов, принятых Ассамблеей Косово в связи с диалогом между Приштиной и Белградом и с рекомендациями Европейской комиссии в отношении стратегии расширения Европейского союза (2014/15 год: не относится; 2015/16 год: не относится; 2016/17 год: 15)	Достигнуто. Ассамблея Косово приняла 17 законодательных актов в связи с рекомендациями Европейской комиссии в отношении стратегии расширения Европейского союза. Кроме того, правительство Косово и Европейский союз подписали рамочное соглашение об общих принципах участия Косово в программах Европейского союза

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Предоставление консультационной помощи и оказание поддержки Европейскому союзу путем проведения совещаний в контексте политического и технического диалога между Белградом и Приштиной, ведущегося при содействии Европейского союза	Выполнено	МООНК предоставляла консультационную помощь и оказывала поддержку в процессе диалога, ведущегося при содействии Европейского союза, путем проведения: а) 165 совещаний с участием представителей дипломатического корпуса в Приштине, Белграде, Нью-Йорке, Вашингтоне, округ Колумбия, Лондоне и Париже, б) 74 совещаний с участием представителей учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон и с) 18 совещаний с участием представителей Организации Североатлантического договора (НАТО) и СДК
Консультирование по всем предусмотренным мандатом вопросам путем проведения 50 совещаний с участием руководства МООНК и должностных лиц из Приштины	41	Количество проведенных совещаний высокого уровня с участием старшего руководства МООНК и должностных лиц из Приштины и Белграда; 25 совещаний были проведены в Приштине, а 16 совещаний с участием высо-

и Белграда

Оказание содействия посредством участия в совещаниях или иного участия примерно в 20 различных случаях в связи с а) процессами принятия решений в рамках многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, таких как Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, Договор об учреждении Энергетического сообщества, Соглашение об основной региональной транспортной сети (Наблюдательный комитет по транспорту в Юго-Восточной Европе) и Соглашение о едином европейском авиационном пространстве, и b) участием косовских учреждений в региональных и других форумах/совещаниях, не охваченных «договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве», достигнутыми в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза

Выполнено

копоставленных должностных лиц состоялись в Белграде. На этих совещаниях у МООНК имелась возможность обменяться мнениями о прогрессе, достигнутом в процессе диалога, а также о других вопросах, связанных с Косово. Кроме того, благодаря этим совещаниям МООНК смогла внести вклад в улучшение политической обстановки путем предоставления добрых услуг и координировать свою деятельность с другими международными организациями в целях поддержки проводимого при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной, направленного на нормализацию отношений

Меньшее число совещаний было обусловлено ограниченной доступностью государственных служащих в связи с парламентскими выборами в Белграде и Приштине

МООНК оказывала содействие в участии Косово в международных форумах в 28 случаях, в том числе на основе сотрудничества с учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, принимая участие в совещаниях совместно с представителями косовских учреждений или оказывая помощь иным образом, например направляя письма об одобрении

МООНК приняла участие в 6 заседаниях, связанных с процессами принятия решений в рамках международных многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, а именно:

- в десятом заседании Объединенного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле
- в специальном заседании Объединенного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле
- в трех заседаниях Комитета по подбору кадров в целях найма директора секретариата Центральноевропейского соглашения о свободной торговле
- в десятом заседании Объединенного комитета Соглашения о едином европейском авиационном пространстве

В 22 других случаях МООНК оказывала содействие в участии Косово в совещаниях, предоставляя письма об авторизации, позволяющие представителям косовских учреждений принимать участие в совещаниях в со-

	проведении должностных лиц учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, выступающих в качестве представителей МООНК. В число таких мероприятий входили региональные форумы и совещания, не охваченные договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве, достигнутыми в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза. В качестве примеров можно привести семинар на тему «Проведение расследований и судебные разбирательства по делам иностранных боевиков-террористов в Юго-Восточной Европе» и разработку учебного модуля; совещание Европейской экономической комиссии и группы экспертов Евростата по вопросам переписи населения и жилого фонда; специальное совещание экспертов в рамках Центральноевропейского соглашения о свободной торговле по вопросам инвестиционной политики в интересах стран Юго-Восточной Европы; заседания Руководящего комитета и Объединенного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле; совещание по вопросам архитектуры; и семинар по распространению и передаче статистических данных
Оказание содействия в проведении диалога между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц, в том числе посредством участия в специальных совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и еженедельных контактов с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и Международным комитетом Красного Креста	Выполнено МООНК принимала участие в 5 технических совещаниях, организованных Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, что позволило оказать содействие в проведении диалога между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц; имеются в виду а) техническое совещание в сентябре 2016 года, б) совещание Совместной рабочей группы по пропавшим без вести лицам 1 марта 2017 года в Белграде, с) совещание с представителями отделений Ассоциации семей пропавших без вести и похищенных лиц из Косово и Метохии в марте 2017 года, d) последние совещания Рабочей группы в мае 2017 года в Приштине и е) совещание, проведенное в июне 2017 года в штаб-квартире Международного комитета Красного Креста в Женеве
Проведение 24 совещаний с Группой по взаимному сотрудничеству в правовой сфере в составе Канцелярии Специального представителя Европейского союза и с косовскими властями для обсуждения вопросов, связанных с взаимной правовой помощью в отношениях с государствами-членами, не признающими Косово в каче-	Выполнено МООНК провела 15 совещаний с Группой по взаимному сотрудничеству в правовой сфере в составе Канцелярии Специального представителя Европейского союза и 9 совещаний с косовскими властями для обсуждения вопросов, связанных с уведомлениями о международном розыске и взаимной правовой помощью в отношениях с государствами-членами, не при-

стве независимого государства

Оказание технической помощи посредством проведения 24 совещаний и 2 семинаров для сотрудников полиции, работников прокуратуры, судебных органов и исправительных учреждений, с тем чтобы поддержать осуществление цели 16 в области устойчивого развития

Не выполнено

знающими Косово в качестве независимого государства

МООНК оказывала техническую помощь посредством проведения 20 совещаний с работниками основных судов и судебных отделений в Гилане/Гнилане, Камнице/Каменице, Вити/Витине, Новоберде/Новобердо, Приштине, Липьяне/Липляне, Подуеве/Подуево, Грацанице, Митровице, Скендерае/Србице, Вуштри/ Вуцитрне и Пейе/Пеце и Призрене, работниками основной прокуратуры в Гилане/Гнилане и работниками сербских судебных органов в северной части Косово. 4 совещания с работниками исправительных учреждений еще предстоит провести

2 семинара по вопросам осуществления цели 16 в области устойчивого развития не были проведены, поскольку не было достигнуто соглашение с косовскими властями

Подготовка 1 доклада о достижении показателей Организации Объединенных Наций в области верховенства права

Не выполнено

На этапе подготовки инициативы «Правосудие — 2020» МООНК намеревалась получить согласие косовских властей на обмен данными, необходимыми для подготовки доклада о достижении показателей Организации Объединенных Наций в области верховенства права. Такое согласие еще не получено, и поэтому данные для доклада о достижении показателей в области верховенства права отсутствуют

Подготовка и заключение примерно 3 соглашений между МООНК и контингентами СДК о передаче помещений/лагерей СДК, находящихся в общественной или государственной собственности

3 Количество соглашений о передаче, которые были заключены между МООНК и СДК. МООНК провела 19 совещаний с юристами СДК, посвященных ожидаемой передаче лагерей

Участие примерно в 3 судебных слушаниях и предоставление ответов примерно на 5 заявлений в отношении исков и дел в связи с деятельностью Косовского траст-агентства, полученных из Специальной палаты и муниципальных судов в течение бюджетного периода

2 Количество заявлений в связи с деятельностью Косовского траст-агентства, полученных МООНК из Специальной палаты Верховного суда Косово. Специальная палата не вызывала МООНК для участия в каких-либо судебных слушаниях

Меньшее число заявлений было обусловлено непризнанием Косовского траст-агентства, представителем которого выступала МООНК, в качестве субъекта полномочий в ходе судебных разбирательств по делам о приватизации

Обработка примерно 1200 просьб жителей Косово, стран, не признающих Косово в качестве независимого государства, и отделений связи об удостоверении подлинности и заверении МООНК документов, в частности косовских документов о записи

2 106

Количество заверенных документов о записи актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и выданных учебными заведениями документов, принадлежащих лицам, постоянно проживающим в Косово. Большее число обработанных просьб было обусловле-

актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и документов, выданных учебными заведениями, которые должны использоваться в странах, не признающих Косово в качестве независимого государства

Обработка и подготовка в соответствии с применимыми правовыми нормами документации в связи с просьбами о выдаче уведомлений о международном розыске — так называемых уведомлений Интерпола с красным углом — и обработка или передача примерно 1500 дел по линии Интерпола (международные преступления и угон автомобилей) для проведения расследований соответствующими органами в Косово

но расширением международного сотрудничества органов полиции и активизацией обмена информацией

После принятия Европейским судом по правам человека в сентябре 2012 года решения по делу «Грудич против Сербии», предусматривавшего выплату сербских пенсий двум бывшим жителям Косово, чьи государственные пенсии по инвалидности были отменены сербскими властями в 1999 году, МООНК столкнулась с резким увеличением числа индивидуальных просьб о подтверждении пенсионных документов, поступающих от лиц, постоянно проживающих в Косово

70 Количество выданных Интерполом уведомлений с красным углом

После получения соответствующих просьб было обработано 1636 дел

По результатам обращения государств — членов Интерпола с просьбами об экстрадиции МООНК содействовала экстрадиции 1 лица из Косово в Австрию. Кроме того, МООНК содействовала экстрадиции 9 лиц из зарубежных стран в Косово

Компонент 2: поддержка

27. Миссия продолжала успешно обеспечивать эффективное и результативное логистическое, административное и техническое обслуживание, позволяющее ей выполнять свой мандат. Поддержка оказывалась в общей сложности 8 военным наблюдателям Миссии и 7 полицейским Организации Объединенных Наций, гражданскому кадровому компоненту, включающему 95 международных сотрудников и 215 национальных сотрудников, и 20 добровольцам Организации Объединенных Наций.

28. В течение отчетного периода главным приоритетом Миссии были дальнейшие усилия по уменьшению негативного воздействия ее деятельности на окружающую среду: в августе 2017 года в штаб-квартире в Приштине были установлены солнечные батареи, на всех объектах Миссии было обеспечено внешнее освещение с низким потреблением энергии, а также была внедрена эффективная система утилизации отходов.

29. Инициативы по повышению эффективности были реализованы посредством реорганизации и реструктуризации основного компонента и компонента поддержки Миссии в соответствии с планом на 2016/17 бюджетный год. Объединение функций, связанных с поездками и людскими ресурсами, позволило обеспечить более оперативное предоставление услуг, а централизация услуг, связанных с электронной почтой, и интеграция централизованных прикладных программ в рамках Глобального центра обслуживания привели к появлению более упорядоченной, устойчивой и безопасной инфраструктуры.

Ожидаемое достижение 2.1: повышение эффективности и результативности предоставления услуг, управления цепью снабжения, административной поддержки и поддержки Миссии в сфере безопасности

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
2.1.1 Дальнейший прогресс во внедрении системы «Умоджа»	Достигнуто. Дополнительный модуль 1 системы «Умоджа» для блока 5 был успешно внедрен в ноябре 2016 года. Подготовка к внедрению дополнительного модуля 2 системы «Умоджа» для блока 5 была начата в январе 2017 года.
2.1.2 Совершенствование обслуживания в сфере информационно-коммуникационных технологий, включая сокращение срока модернизации/обновления программного обеспечения, повышение безопасности сети и интеграцию централизованных прикладных программ в рамках Глобального центра обслуживания	Достигнуто. Основные необходимые для работы прикладные программы были централизованы в рамках Глобального центра обслуживания, что позволило Миссии приобретать меньше программного обеспечения. Кроме того, Миссия предприняла значительные усилия по стандартизации параметров сети и безопасности, в том числе параметров межсетевого экрана, телефонии и антивирусного программного обеспечения. Еще одной важной инициативой стало внедрение интеллектуальной глобальной вычислительной сети, что позволило повысить качество обслуживания за счет обеспечения эффективности и надежности соединения сети с Глобальным центром обслуживания. Помимо этого, благодаря централизации была повышена эффективность управления инфраструктурой, обслуживанием и операциями.

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено) Примечания</i>
------------------------------------	--

Повышение качества обслуживания

Повышение эффективности обслуживания путем объединения функций, связанных с поездками и людскими ресурсами, в системе «Умоджа»	Выполнено Объединение функций, связанных с поездками и людскими ресурсами, в системе «Умоджа» позволило повысить эффективность обслуживания за счет: а) сокращения времени, затрачиваемого на выполнение административных и рутинных задач, связанных с учетом выхода на работу и рабочего времени, оформлением пособий и обработкой выплат при прекращении службы, межрасчетных выплат и субсидий на образование, что позволяет сотрудникам Секции людских ресурсов и Группе оформления поездок сосредоточиться на более сложной деятельности и тем самым повысить качество обслуживания клиентов; б) повышения прозрачности операций, связанных с людскими ресурсами; и в) создания возможностей для представления данных в режиме реального времени и более оперативной подачи документов.
Централизация услуг, связанных с электронной почтой, и интеграция централизованных прикладных программ в рамках Глобального центра обслуживания	Выполнено Предоставляемые Миссии услуги, связанные с электронной почтой, полностью централизованы в рамках Глобального центра обслуживания, и 100 процентов используемых МООНК прикладных программ были переве-

Военный, полицейский и гражданский персонал

Доставка на место, ротация и репатриация в общей сложности 8 военных наблюдателей и 9 полицейских Организации Объединенных Наций

Административное обслуживание в общей сложности 352 гражданских сотрудников, включая 109 международных сотрудников, 219 национальных сотрудников и 24 добровольца Организации Объединенных Наций

Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая учебную подготовку, профилактику нарушений, контроль и принятие дисциплинарных мер

дены в Центр. Для Миссии была внедрена платформа прикладных программ с настройками, которые не могут быть изменены пользователями.

Осуществлялись доставка на место, ротация и репатриация сотрудников, указанных ниже.

8 Численность офицеров связи.

7 Численность полицейских Организации Объединенных Наций.

Осуществлялось административное обслуживание сотрудников, указанных ниже.

330 Общая численность гражданских сотрудников.

95 Численность международных сотрудников.

215 Численность национальных сотрудников.

20 Численность добровольцев Организации Объединенных Наций.

Выполнено МООНК осуществляла программу по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая учебную подготовку, профилактику нарушений, контроль и принятие дисциплинарных мер: было проведено 48 вводных инструктажей для новоприбывших сотрудников и 42 повторительных инструктажа, открыто 15 новых дел и закрыто 13 дел.

С помощью принадлежащей МООНК радиостанции «Офелия» и социальных сетей «Фейсбук» и «Твиттер» были проведены 2 десятидневные информационно-просветительские кампании.

Были подготовлены и распространены 500 листовок на двух местных языках с изложением политики Организации Объединенных Наций относительно сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

Помещения и объекты инфраструктуры

Техническое обслуживание 5 помещений для гражданского персонала и 8 ретрансляционных станций	Выполнено	МООНК осуществляла техническое обслуживание 6 помещений для гражданского персонала и 9 ретрансляционных станций. Увеличение числа помещений и ретрансляционных станций было обусловлено, соответственно, изменениями в условиях аренды резиденции Специального представителя Генерального секретаря (срок аренды начался в конце периода 2015/16 года после назначения нового Специального представителя) и установкой одной дополнительной ретрансляционной станции в Берише для улучшения качества радиовещания в ОВЧ-диапазоне в северо-западной части района Миссии.
Эксплуатация и техническое обслуживание 2 принадлежащих Организации Объединенных Наций установок для очистки сточных вод в 2 пунктах базирования	Выполнено	МООНК эксплуатировала и осуществляла техническое обслуживание 2 принадлежащих Организации Объединенных Наций установок для очистки сточных вод в 2 пунктах базирования
Эксплуатация и техническое обслуживание 12 принадлежащих Организации Объединенных Наций генераторов в 8 пунктах базирования	Выполнено	МООНК эксплуатировала и осуществляла техническое обслуживание 12 принадлежащих Организации Объединенных Наций генераторов в 8 пунктах базирования
Хранение и поставка 40 153 литров дизельного топлива, 41 300 м ³ пропана, а также смазочных материалов для генераторов	Выполнено	Миссия обеспечила хранение и поставку 73 744 литров дизельного топлива. Большее количество было обусловлено дополнительным потреблением дизельного топлива на цели отопления из-за суровой зимы. МООНК потребила 71 м³ (70 968 литров) жидкого пропана. Более высокий уровень потребления был обусловлен увеличением площади отапливаемых помещений из-за суровой зимы и преобразованием части складских помещений в дополнительные служебные помещения площадью 1000 м², необходимые для осуществления учебной подготовки, хранения архивов и проведения общих собраний. Для генераторов было использовано 600 литров смазочных материалов.

Наземный транспорт

Эксплуатация и техническое обслуживание 98 автомобилей, принадлежащих Организации Объединенных Наций, а именно 70 легковых пассажирских автомобилей, 17 специальных автомобилей, 2 машин скорой помощи, 6 бронированных автомобилей и 3 подъемно-транспортных машин в 4 мастерских в 2 пунктах базирования

Поставка 154 630 литров дизельного топлива и бензина для наземного транспорта

Организация автобусного сообщения 5 дней в неделю для перевозки в среднем 186 сотрудников Организации Объединенных Наций в день по утвержденным маршрутам

Связь

Ремонтно-эксплуатационное обслуживание сети спутниковой связи, состоящей из 1 узловой наземной станции и 3 терминалов с очень малой апертурой (VSAT), 7 телефонных коммутаторов, 26 линий микроволновой связи, 7 систем видеоконференционной связи, 36 ретрансляторов СВЧ-связи и 5 ретрансляторов СВЧ-связи

83 Общее количество эксплуатируемых и проходящих техническое обслуживание автомобилей, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в 4 мастерских в 2 пунктах базирования.

54 Количество легковых пассажирских автомобилей, обусловленное списанием 16 таких автомобилей в соответствии с руководящими принципами Департамента полевой поддержки относительно преобразования и оптимизации глобального парка легковых пассажирских автомобилей.

17 Количество специальных автомобилей.

2 Количество машин скорой помощи.

6 Количество бронированных автомобилей.

4 Количество подъемно-транспортных машин, обусловленное решением Миссии сохранить на складе в Митровице один автопогрузчик, который планировалось списать.

87 747 Количество литров бензина и дизельного топлива, обусловленное сокращением парка авто-транспортных средств на 16 легковых пассажирских автомобилей, заменой 20 устаревших автомобилей на гибридные автомобили (приобретенные в 2015/16 бюджетном году и доставленные в сентябре 2016 года) и передачей услуг по автобусным перевозкам на внешний подряд начиная с 1 июля 2016 года.

Выполнено Было организовано автобусное сообщение 5 дней в неделю для перевозки в среднем 186 сотрудников Организации Объединенных Наций в день по утвержденным маршрутам.

Обеспечивались ремонтно-эксплуатационное обслуживание аппаратуры связи, указанной ниже.

1 Количество узловых наземных станций.

2 Количество VSAT. Меньшее число таких терминалов было обусловлено списанием 1 терминала в результате централизации сети VSAT и ее перевода на L-диапазон.

5 Количество телефонных коммутаторов. Меньшее число коммутаторов было обусловлено выводом из эксплуатации и списанием 2 коммутаторов, в которых больше не было

необходимости вследствие перехода на цифровой обмен информацией в результате внедрения системы управления вызовами “Cisco Unified Communications Manager”.

Количество линий микроволновой связи.

- 24 Меньшее число линий микроволновой связи было обусловлено списанием 2 устаревших линий, в которых больше не было необходимости.

Количество систем видеоконференционной связи.

- 31 Меньшее число ретрансляторов было обусловлено списанием 5 аналоговых ретрансляторов вследствие перехода на цифровые сети.

Количество ретрансляторов СВЧ-связи.

- 5
- 4 Количество ЧМ-радиостанций; вместе с ними поддержка и техническое обслуживание обеспечивались для 1 радиостудии.

Ремонтно-эксплуатационное обслуживание 4 ЧМ-радиостанций и 1 радиостудии

Информационные технологии

Ремонтно-эксплуатационное обслуживание 132 виртуальных серверов, 2 сверхкомпактных инфраструктурных серверов, 6 высокопроизводительных серверов, 91 коммутатора, 27 маршрутизаторов, 2 контроллеров беспроводных локальных вычислительных сетей (ЛВС), 2 систем резервного копирования, 5 систем защиты, 50 многофункциональных принтеров и 2 принтеров-графопостроителей, 451 компьютера, 3 фотокопировальных машин и 13 сетевых сканеров в 4 пунктах базирования

МООНК предоставляла безопасные услуги по передаче данных и услуги голосовой связи пользователям Миссии, обеспечивая поддержку и техническое обслуживание устройств, указанных ниже.

- 107 Количество виртуальных серверов. Сокращение числа виртуальных серверов было обусловлено централизацией серверов и услуг в рамках Глобального центра обслуживания и выводом из эксплуатации 25 виртуальных серверов, в которых больше не было необходимости и которые перестали быть частью инфраструктуры МООНК.
- 2 Количество сверхкомпактных инфраструктурных серверов.
- 6 Количество высокопроизводительных серверов.
- 76 Количество коммутаторов. Сокращение числа коммутаторов было обусловлено изменением конфигурации сетевого коммутатора, который стал насчитывать 48 портов, а не 24 порта, как первоначально планировалось; 9 коммутаторов были списаны.
- 20 Количество маршрутизаторов. Сокращение числа маршрутизаторов было обусловлено

	списанием 7 маршрутизаторов вследствие централизации контроллеров беспроводных локальных вычислительных сетей.
	2 Количество систем резервного копирования.
	5 Количество систем защиты.
	49 Количество многофункциональных принтеров. Меньшее количество было обусловлено ожидаемым списанием 1 принтера.
	2 Количество принтеров-графопостроителей.
	539 Количество компьютеров. Увеличение числа компьютеров было обусловлено продолжающейся заменой 88 компьютеров, подлежащих списанию.
	3 Количество фотокопировальных машин.
	16 Количество сетевых сканеров. Большее количество было обусловлено продолжающейся заменой 3 сетевых сканеров, подлежащих списанию.
Поддержка и техническое обслуживание 8 локальных и 10 глобальных вычислительных сетей для 597 сетевых учетных записей и 445 учетных записей пользователей электронной почты в 4 отдельных пунктах базирования в Приштине, Белграде, Митровице и Пече	МООНК предоставляла услуги, связанные с сетью и электронной почтой, в 4 отдельных пунктах базирования в Приштине, Белграде, Митровице и Пече, обеспечивая поддержку и техническое обслуживание сетей и учетных записей, указанных ниже.
	8 Количество локальных вычислительных сетей.
	10 Количество глобальных вычислительных сетей.
	442 Количество сетевых учетных записей. Меньшее количество было обусловлено удалением неиспользуемых и общих учетных записей.
	433 Количество учетных записей пользователей электронной почты. Меньшее количество было обусловлено удалением неиспользуемых и общих учетных записей.

Медицинское обслуживание

Эксплуатация и техническое обслуживание 1 медицинского подразделения в Приштине и 1 базового регионального медицинского пункта в Митровице, располагающих надлежащими средствами оказания экстренной помощи

Выполнено МООНК обеспечивала эксплуатацию и техническое обслуживание 1 медицинского подразделения в Приштине и 1 базового медицинского пункта в Митровице, в которых было предоставлено 1087 амбулаторных консультаций и была оказана экстренная помощь в 5 случаях; кроме того, в 4 случаях была проведена медицинская эвакуация с использованием коммерческих рейсов.

Медицинское обслуживание 369 сотрудников, в том числе путем задействования медицинского учреждения ЕВЛЕКС уровня I для лабораторных исследований и помощи в экстренных случаях, включая услуги скорой медицинской помощи, а также, в соответствии с меморандумом о взаимопонимании, принадлежащего НАТО германского госпиталя СДК уровня II в Призрене для получения консультаций специалистов и направления в него пациентов из числа персонала МООНК для оказания им неотложной помощи, проведения лабораторных и радиологических исследований (электронная томография) и прохождения стационарного лечения

Выполнено МООНК обеспечивала медицинское обслуживание в общей сложности 330 сотрудников, в том числе путем задействования медицинских учреждений ЕВЛЕКС и СДК и коммерческих медицинских учреждений; в 30 случаях были предоставлены консультации специалистов и выписаны соответствующие направления, и в 12 случаях была произведена медицинская эвакуация наземным транспортом.

Эксплуатация и техническое обслуживание пунктов добровольного конфиденциального консультирования по вопросам, касающимся ВИЧ, и соответствующего тестирования

Выполнено МООНК обеспечивала эксплуатацию и техническое обслуживание пунктов добровольного конфиденциального консультирования по вопросам, касающимся ВИЧ, и соответствующего тестирования.

Безопасность

Обеспечение круглосуточной охраны всего персонала Организации Объединенных Наций в районе Миссии

Выполнено МООНК обеспечивала круглосуточную охрану всего персонала Организации Объединенных Наций в районе Миссии.

Представление результатов 50 оценок рисков в плане безопасности членам группы по обеспечению безопасности

Выполнено МООНК представила результаты 50 оценок рисков в плане безопасности членам группы по обеспечению безопасности.

Поддержка и осуществление программы по вопросам охраны и безопасности на службе путем проведения вводных инструктажей и подготовки по вопросам безопасности, включая издание регулярных информационных бюллетеней по вопросам безопасности для всего персонала Миссии

Выполнено МООНК обеспечивала поддержку и осуществление программы по вопросам охраны и безопасности на службе путем проведения вводных инструктажей и подготовки по вопросам безопасности, включая издание регулярных информационных бюллетеней по вопросам безопасности для всего персонала Миссии.

III. Исполнение бюджета

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2016 года — 30 июня 2017 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) – (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	347,5	251,8	95,7	27,5
Воинские контингенты	–	–	–	–
Полиция Организации Объединенных Наций	352,0	225,9	126,1	35,8
Сформированные полицейские подразделения	–	–	–	–
Итого	699,5	477,7	221,8	31,7
Гражданский персонал				
Международный персонал	17 785,2	16 468,7	1 316,5	7,4
Национальный персонал	8 746,6	8 995,4	(248,8)	(2,8)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	929,0	703,3	225,7	24,3
Временный персонал общего назначения	–	35,7	(35,7)	–
Персонал, предоставляемый правительствами	–	–	–	–
Итого	27 460,8	26 203,1	1 257,7	4,6
Оперативные расходы				
Гражданские наблюдатели за выборами	–	–	–	–
Консультанты	52,2	88,0	(35,8)	(68,6)
Официальные поездки	367,0	524,4	(157,4)	(42,9)
Помещения и объекты инфраструктуры	3 384,0	3 385,6	(1,6)	–
Наземный транспорт	359,4	252,0	107,4	29,9
Воздушный транспорт	–	–	–	–
Морской транспорт	–	–	–	–
Связь	1 567,2	771,2	796,0	50,8
Информационные технологии	1 314,3	1 553,7	(239,4)	(18,2)
Медицинское обслуживание	58,9	40,9	18,0	30,6
Оборудование специального назначения	–	–	–	–
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	1 223,6	1 486,5	(262,9)	(21,5)
Проекты с быстрой отдачей	–	–	–	–
Итого	8 326,6	8 102,3	224,3	2,7
Валовые потребности	36 486,9	34 783,1	1 703,8	4,7
Поступления по плану налогообложения персонала	3 582,3	3 499,4	82,9	2,3
Чистые потребности	32 904,6	31 283,7	1 620,9	4,9
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	–	–	–	–
Общий объем потребностей	36 486,9	34 783,1	1 703,8	4,7

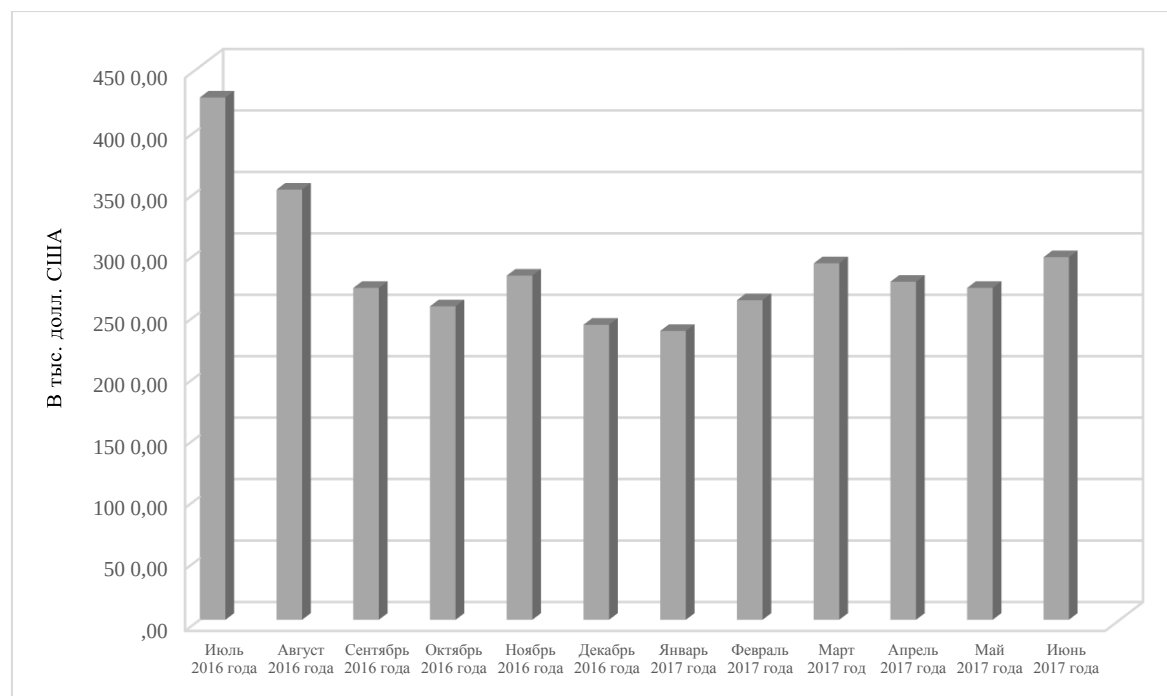
В. Сводная информация о перераспределении ассигнований между группами

(В тыс. долл. США)

Группа	Ассигнования		
	Первоначальные ассигнования	Перераспределение	Пересмотренная сумма ассигнований
I. Военный и полицейский персонал	699,5	—	699,5
II. Гражданский персонал	27 460,8	—	27 460,8
III. Оперативные расходы	8 326,6	—	8 326,6
Всего	36 486,9	—	36 486,9
Процентная доля перераспределенных средств в общем объеме ассигнований			
			—

30. В 2016/17 бюджетном году перераспределение ассигнований между группами расходов не требовалось.

С. Анализ расходов



31. Более высокие расходы в июле и августе были обусловлены главным образом возникновением обязательств в связи с арендными платежами, безопасностью, техническим обслуживанием и уборкой помещений, переоборудованием и ремонтом. Небольшое увеличение расходов в марте было обусловлено выделением ассигнований на информационные технологии и оплатой прочих услуг, связанных с программной деятельностью, а в июне — покрытием расходов на поддержку программ со стороны добровольцев Организации Объединенных Наций, поскольку соответствующие выплаты обычно производятся в конце периода.

Д. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Поступления от инвестиций	54,7
Прочие/разные поступления	—
Добровольные взносы наличными	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	—
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	124,8
Всего	179,5

Е. Объем взносов, не предусмотренных в бюджете*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Объем</i>
Соглашение о статусе Миссии ^a	69,8
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	—
Всего	69,8

^a Включая земельные участки и помещения, которые правительство Сербии предоставило Отделению Организации Объединенных Наций в Белграде.

IV. Анализ разницы¹

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Военные наблюдатели	95,7	27,5

32. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом отсутствием в течение отчетного периода требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности, а также меньшим, чем было предусмотрено в бюджете, числом ротаций и меньшими расходами на суточные участников Миссии в связи с задержками во внутренней ротации.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Полиция Организации Объединенных Наций	126,1	35,8

33. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом отсутствием требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности, а также более высокой фактической средней долей вакантных должностей в 22,2 процента по сравнению с предусмотренным в бюджете показателем в 6 процентов.

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тысячах долларов США. Анализируется только разница в размере не менее плюс-минус 5 процентов или 100 000 долл. США.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международный персонал	1 316,5	7,4

34. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом а) более высокой фактической средней долей вакантных должностей в 15,2 процента по сравнению с предусмотренной в бюджете долей в 5 процентов и б) более низким фактическим средним множителем корректива по месту службы в 24,7 процента по сравнению с предусмотренным в бюджете множителем в 26,8 процента. Сокращение потребностей было частично компенсировано необходимостью удовлетворения потребностей в связи с финансированием должности главного специалиста по правовым вопросам класса Д-1, одной должности класса Д-1 в Управлении по вопросам оказания поддержки и содействия общинам и одной должности класса С-4 в Региональном отделении в Митровице в соответствии с резолюцией [70/277](#) Генеральной Ассамблеи.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Национальный персонал	(248,8)	(2,8)

35. Увеличение потребностей было обусловлено главным образом более высокими общими расходами по персоналу в связи с повышением расходов на медицинское страхование и ростом величины пособия на ребенка после пересмотра шкалы окладов и размера пособий начиная с июля 2016 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Добровольцы Организации Объединенных Наций	225,7	24,3

36. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом а) более высокой фактической средней долей вакантных должностей в 16,7 процента по сравнению с предусмотренной в бюджете долей в 11 процентов, б) меньшим, чем было предусмотрено в бюджете, фактическим средним размером пособия для добровольцев и с) меньшим числом заявок на получение отпуска на родину, субсидий на обустройство и пособий на обучение.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Временный персонал общего назначения	(35,7)	—

37. Разница обусловлена расходами, начисленными МООНК в связи с привлечением временного персонала общего назначения к вспомогательной деятельности при внедрении блока 5 и дополнительного модуля 2 системы «Умоджа», включая вывод из эксплуатации системы «Галилео».

	Разница	
	Сумма	В процентах
Консультанты	(35,8)	(68,6)

38. Увеличение потребностей было обусловлено главным образом привлечением специалистов для поддержки инициатив по охране культурного наследия, оказанием поддержки Рабочей группе по пропавшим без вести лицам и проведением аналитического исследования мнений жителей Косово, в связи с чем требовалось проводить оценку потребностей местного населения, с тем чтобы Миссия могла наиболее эффективным образом выполнять свой мандат с учетом последних политических событий.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Официальные поездки	(157,4)	(42,9)

39. Увеличение потребностей было обусловлено главным образом а) дополнительными поездками в пределах и за пределами района Миссии, совершенными сотрудниками Отделения Организации Объединенных Наций в Белграде для проведения политических консультаций, б) расходами, начисленными МООНК в связи с поездками в рамках вспомогательной деятельности при внедрении блока 5 и дополнительного модуля 2 системы «Умоджа», включая вывод из эксплуатации системы «Галилео», с) поездками для выполнения временных задач, связанных с поддержкой Канцелярии старшего полицейского советника МООНК и d) увеличением потребностей основных подразделений, а именно потребностей, связанных с поездками в штаб-квартиру МООНК в Приштине, совершенными членами глобальной координационной группы для проведения консультаций по проекту программы «Правосудие-2020» и экспертом Организации Объединенных Наций для внедрения Стандартной системы реагирования на происшествия в миротворческих операциях (СЭЙДЖ).

	Разница	
	Сумма	В процентах
Наземный транспорт	107,4	29,9

40. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом а) более низким расходом топлива, б) меньшей необходимостью в ремонте, техническом обслуживании и запасных частях и с) более низкими расходами на страхование гражданской ответственности в связи с заменой 20 устаревших легких пассажирских автомобилей на автомобили с гибридной силовой установкой, доставленные в сентябре 2016 года, а также сокращением парка автотранспортных средств на 16 легких пассажирских автомобилей и передачей услуг по автобусным перевозкам на внешний подряд.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Связь	796,0	50,8

41. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом а) более низкими расходами на аренду линии связи вследствие заключения новых системных контрактов, б) меньшей, чем планировалось, необходимостью в услугах мобильной телефонной связи, с) использованием линий микроволновой связи Организации Объединенных Наций, в результате чего отпала необходимость в оптоволоконной связи, которую первоначально планировалось использовать в качестве резервной, d) тем, что расходы на сетевую аппаратуру связи по Интернет-протоколу и соответствующие запасные части и предметы снабжения были первоначально предусмотрены в бюджете в статье «Связь», но в итоге были зафиксированы в статье «Информационные технологии», и е) тем, что не была приобретена аппаратура телефонной и видеоконференционной связи, поскольку она была получена от упраздненной миссии.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Информационные технологии	(239,4)	(18,2)

42. Увеличение потребностей было обусловлено главным образом а) расходами, начисленными МООНК в связи с услугами по контрактам в целях оказания поддержки при внедрении блока 5 и дополнительного модуля 2 системы «Умоджа», включая вывод из эксплуатации системы «Галилео», и услугами службы помощи на этапе после внедрения, и б) тем, что расходы на сетевую аппаратуру связи по Интернет-протоколу и соответствующие запасные части и предметы снабжения были первоначально предусмотрены в бюджете в статье «Связь», но в итоге были зафиксированы в статье «Информационные технологии».

	Разница	
	Сумма	В процентах
Медицинское обслуживание	18,0	30,6

43. Сокращение потребностей было обусловлено главным образом тем, что не было необходимости проводить медицинскую эвакуацию или предоставлять похоронные услуги, а также тем, что расходы на предметы медицинского снабжения были ниже предусмотренных в бюджете.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	(262,9)	(21,5)

44. Увеличение потребностей было обусловлено главным образом большей необходимостью в обучении и более высокими расходами на осуществление программной деятельности в связи с 14 проектами (306 000 долл. США) в сферах верховенства права, прав человека и оказания поддержки и содействия общинам. Увеличение потребностей было частично компенсировано уменьшени-

ем расходов на грузовые перевозки и смежных расходов благодаря передаче аппаратуры связи из других миссий.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

45. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

- а) принять решение относительно использования неизрасходованного остатка средств в размере 1 703 754 долл. США, относящегося к периоду с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;**
 - б) принять решение относительно использования прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2017 года, на сумму 179 500 долл. США, которая складывается из поступлений от инвестиций (54 700 долл. США) и списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам (124 800 долл. США).**
-